

**Instructions for use  
pump**

**Gebruiksaanwijzing  
pomp**

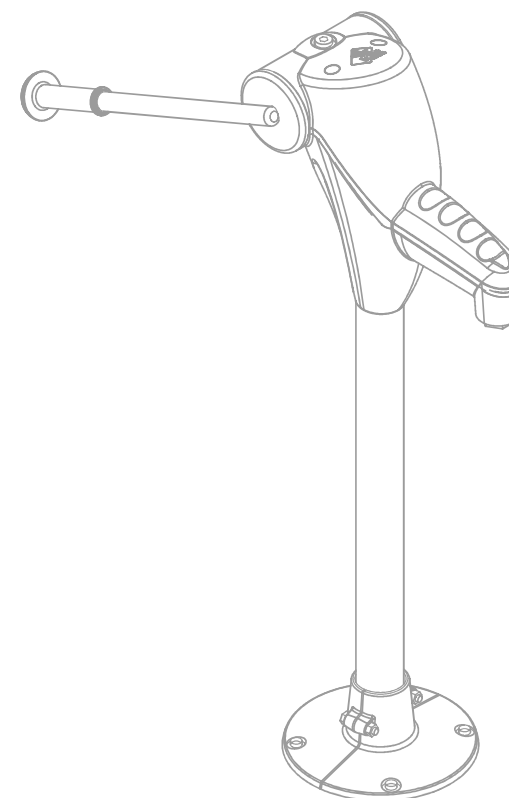
**Mode d'emploi  
pompe**

**Gebrauchsanweisung  
Pumpe**

**Modo de empleo  
bomba**

**Istruzioni per l'uso  
pompa**

**Instrukcja użytkowania  
pompa**



**Benelux**

KBT nv  
Hemelrijken 8  
2890 Sint-Amands  
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.  
ul. M. Konopnickiej 6  
00-491 Warszawa  
POLAND

**SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult.
4. This product meets all security aspects of the European standards EN1176-1:2017. This product is fit for outdoor and indoor commercial playgrounds.
5. The application of the item as part of a playframe or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
6. When mounting or assembling the device, attention should be given to the minimum required distance between the device and eventual obstacles (impact area). Dimension of the impact area depends on the free height of fall (FIG I). The impact area shall be at least 1,5 m around the equipment, measured horizontally. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present (FIG II).
7. The safety surface underneath the product must be flat, and be covered in a suitable way and meet the requirements of EN1176-1:2017.
8. Connections shall be safeguarded so that they cannot be undone without tools (e.g. with glued threaded joints).
9. No spare parts are provided with the device. In case of a damage, spare parts can be purchased from the manufacturer.

**INSPECTION AND MAINTENANCE**

The frequency of inspection and maintenance will vary depending on type of equipment, impact attenuating surfacing, materials used and other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, whether the stability of the equipment relies on one pole...). The frequency of inspection should be increased if there are factors that reduce the impact attenuation level over time (e.g. degradation of organic materials, ageing due to UV exposure).

**Routine visual inspection (weekly to monthly)**

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened. If the screw fixing pump's handle set comes loose do not try to tighten it. The screw must be removed and thread locker (e.g. Lock-tite-Threadlocker) must be added to the thread prior to tightening of the screw.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the surface for dangerous objects that don't belong there.

**Operational inspection (1 to 3 months)**

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

**Annual inspection (1 to 2 times per year)**

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de EN1176-1:2017. Dit product is geschikt voor openbare buitenspeeltuinen.
5. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
6. Bij de installatie van de constructie dient er te worden gelet op de minimum noodzakelijke afstand tussen de constructie en eventuele hindernissen (impact gebied). De afmetingen van het impactgebied zijn afhankelijk van de vrije valhoogte (FIG I). Het impactgebied moet minstens 1,5 m rond het toestel bedragen horizontaal. In dit veiligheidsgebied mogen er geen hoekige of puntige voorwerpen aanwezig zijn. (FIG II).
7. De ondergrond moet vlak zijn en over een aangepaste bodem beschikken en moet voldoen aan alle eisen van de EN1176-1:2017 normering.
8. Verbindingen moeten goed beveiligd zijn zodat ze niet kunnen losgemaakt worden zonder gereedschap. (bv. vastgelijmde schroefverbindingen).
9. Reserveonderdelen worden niet meegeleverd. In geval van schade kunnen onderdelen bij de fabrikant gekocht worden.

### INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van de controle en het onderhoud hangt af van het type speeltoestel, de valdempende ondergrond en andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving of de stabiliteit van de constructie ondersteund door een enkel paa ...). De frequentie van de inspectie moet verhoogd worden wanneer bijzondere factoren de schokverminderende werking kunnen verminderen (vb. degradatie van organisch materiaal, veroudering door UV blootstelling).

#### Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten. Als de bevestigingsschroef van de pomp losraakt, niet proberen deze vast te draaien. De schroef moet worden losgedraaid en voorafgaand aan het opnieuw vastdraaien moet er nieuwe schroeflijm in de schroefdraad worden aangebracht (bijv. Loctite).
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer de ondergrond op gevaarlijke objecten die daar niet thuishoren.

#### Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

#### Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

## MODE D'EMPLOI

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176-1:2017. Ce produit convient aux aires de jeux publiques extérieures.
5. L'application de l'appareil dans le cadre d'un jeu ou de toute autre construction devra être telle qu'elle exclut tous les risques de coincement.
6. Lors du montage ou de l'assemblage de dispositif, il convient de veiller à la distance minimale requise entre dispositif et les éventuels obstacles (zone d'impact). La dimension de la zone d'impact dépend de la hauteur de chute (figure I). La zone d'impact doit être d'au moins 1,5m autour de l'équipement, mesurée horizontalement. Dans cette zone de sécurité, aucun objet dur, anguleux ou pointu ne doit être présent (FIGII).
7. La surface de sécurité sous le produit doit être plate et être couverte d'une manière appropriée et satisfaisante aux exigences de la norme EN1176-1:2017.
8. Les connexions doivent être bien protégées pour qu'il soit impossible de les ouvrir sans outils (ex. Avec des tiges filetées collées).
9. Pièces de rechange ne sont pas livrées avec. En cas de dommage, les pièces de rechange peuvent être achetées auprès du fabricant.

## CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence de l'inspection et l'entretien dépend du type d'équipement de jeu, les sols amortissants et autres facteurs (p. ex., l'intensité d'utilisation, vandalisme, âge de l'équipement, environnement ou la stabilité de la construction, pris en charge par un seul poteau,...). La fréquence des inspections devrait être augmentée lorsque les facteurs spéciaux peuvent réduire l'opération amortissante (par exemple la dégradation de la matière organique, le vieillissement par exposition aux rayons UV).

**Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)**

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés. Si la vis de fixation de la poignée de la pompe se desserre, n'essayez pas de la resserrer - la vis doit être retirée et un nouvel adhésif pour filetage (par exemple du Loctite) doit être mis aux filets avant de la revisser.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Vérifier la surface pour les objets dangereux qui n'y appartiennent pas.

**Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)**

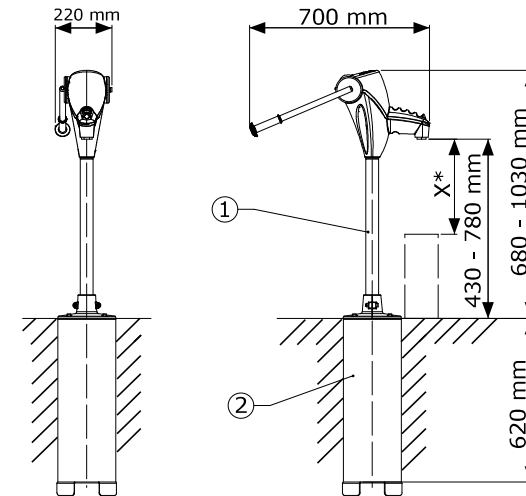
- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

**Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)**

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.



FIG I



\*use with Aqua Mud Factory accessories recommended.

for any other kind of accessories:  
30>X>80 or X>250

\*gebruik met aanbevolen Aqua Mud Factory-accessoires.

voor elk ander soort accessoires:  
30>X>80 or X>250

\*Utilisation avec les accessoires Aqua Mud Factory recommandés.

pour tout autre type d'accessoires:  
30>X>80 or X>250

\*Verwendung mit Aqua Mud Factory Zubehör empfohlen.

für jede andere Art von Zubehör:  
30>X>80 or X>250

\*Se recomienda usar con accesorios Aqua Mud Factory.

para cualquier otro tipo de accesorios:  
30>X>80 or X>250

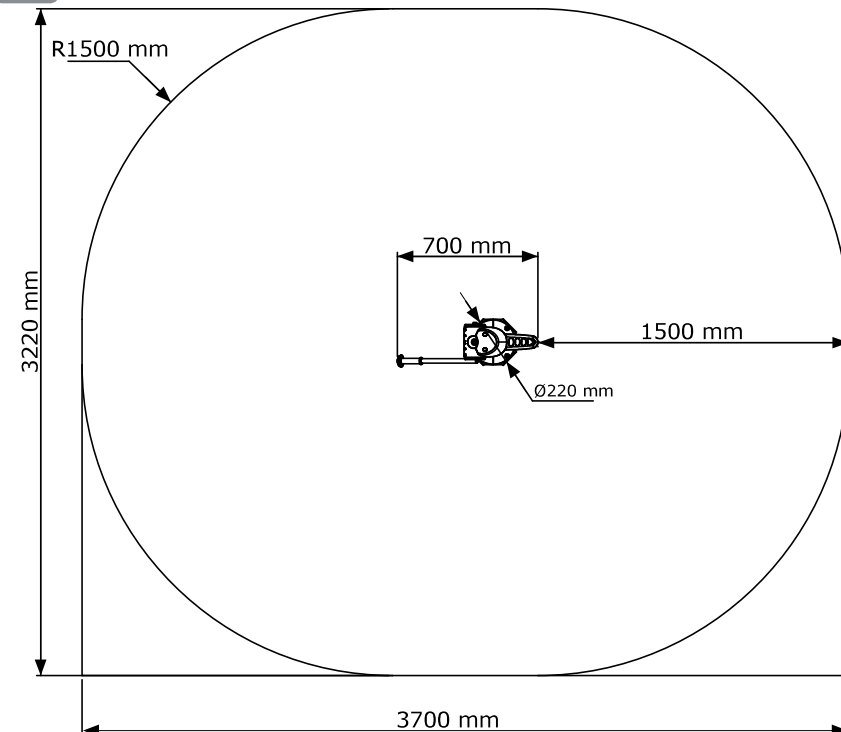
\*Utilizzare con gli accessori Aqua Mud Factory consigliati.

per qualsiasi altro tipo di accessorio:  
30>X>80 or X>250

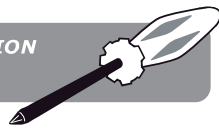
\*Używać z zaleconymi akcesoriami Aqua Mud Factory

na wszelkie inne akcesoria:  
30>X>80 or X>250

FIG II

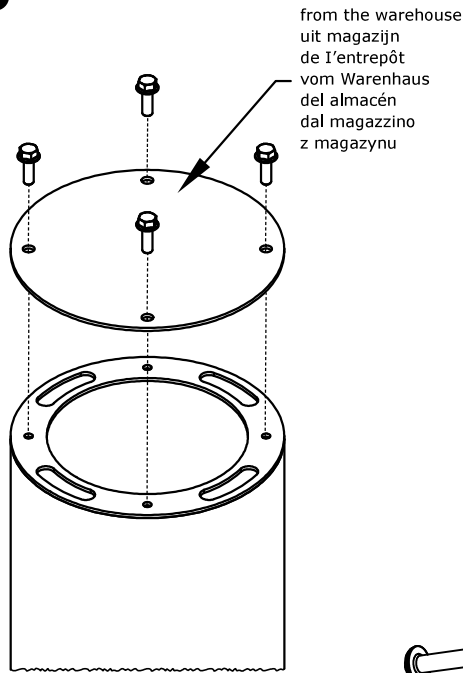






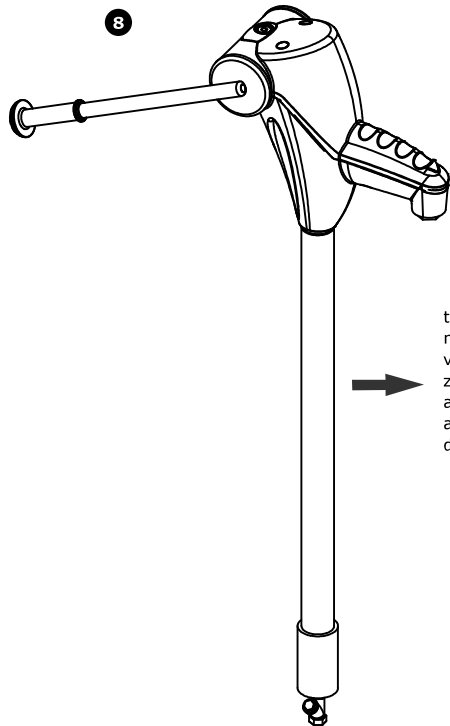
III

7



from the warehouse  
uit magazijn  
de l'entrepôt  
vom Warenhaus  
del almacén  
dal magazzino  
z magazynu

8



to the warehouse  
naar het magazijn  
vers l'entrepôt  
zum Warenhaus  
al almacén  
al magazzino  
do magazynu

GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176-1:2017. Es ist nur geeignet für öffentlichen Gebrauch.
5. Bei der Montage des Produktes muss sichergestellt sein das, dass ausgewählte Spielgerät oder eine andere Konstruktion der Beanspruchung standhält und dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsteile entstehen.
6. Bei der Montage oder Montage des Geräts ist auf den erforderlichen Mindestabstand zwischen dem Gerät und eventuellen Hindernissen (Aufprallbereich) zu achten. Die Größe des Aufprallbereichs hängt von der freien Fallhöhe ab (BILD I). Die Aufprallfläche muss mindestens 1,5 m um das Gerät herum liegen, horizontal gemessen. In diesem Sicherheitsbereich dürfen keine harten, eckigen oder spitzen Gegenstände vorhanden sein (BILD II)..
7. Die Sicherheitsfläche unter dem Produkt muss flach sein und auf geeignete Weise abgedeckt sein und die Anforderungen von EN1176-1: 2017 erfüllen.
8. Verbindungen müssen gut befestigt sein, sodass diese nicht ohne Werkzeug gelöst werden können (z. B. mit geklebten Schraubverbindungen).
9. Die Nestschaukel wird ohne Ersatzteile geliefert. Im Falle einer Beschädigung können Ersatzteile beim Hersteller erworben werden.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Häufigkeit der Inspektion und Wartung wird je nach Art des Gerätes, stoßdämpfenden Oberfläche, verwendeten Materialien und anderen Faktoren (z. B. starke Beanspruchung, Vandalismus, Küstenlage, Luftverschmutzung, Alter der Ausrüstung, ob die Stabilität der Ausrüstung sich auf einer Stange verlässt, ...) variieren. Die Häufigkeit der Inspektion sollte erhöht werden, wenn Faktoren vorhanden sind, die das Aufpralldämpfungsniveau im Laufe der Zeit verringern (z. B. Abbau von organischen Materialien, Altern durch UV-Aussetzung).

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen. Wenn sich die Schraube, mit der der Pumpengriff befestigt ist, löst, versuchen Sie nicht, sie festzuziehen. Die Schraube muss herausgeschraubt werden, und vor dem erneuten Einschrauben muss ein neuer Gewindekleber (z. B. Locktite) auf die Gewinde angebracht werden.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

**SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES**

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso incorrecto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto.
4. Este producto corresponde a todas los aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN1176-1:2017, es conveniente para el uso público.
5. La instalación de este producto en un juego infantil o otra construcción debe estar hecho así que peligro para quedarse atascado quede excluido.
6. Al montar o ensamblar el dispositivo, se debe prestar atención a la distancia mínima requerida entre el dispositivo y los eventuales obstáculos (área de impacto). La dimensión del área de impacto depende de la altura libre de caída (FIG I). El área de impacto debe ser de al menos 1,5 m alrededor del equipo, medido horizontalmente. En esta área de seguridad no debe haber objetos duros, angulares o puntiagudos (FIG II).
7. La superficie de seguridad bajo el producto debe ser plana, y se debe cubrir de forma correcta y cumplir los requerimientos de la EN 1176-1:2017.
8. Las uniones deben ser protegidas, de modo que no puedan ser desmontadas sin herramientas (p. ej. Con juntas fileteadas pegadas).
9. No se suministran piezas de repuesto con el dispositivo. En caso de daños, pueden adquirirse piezas de repuesto en el fabricante.

**INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO**

La frecuencia de la inspección y mantenimiento variará dependiente del tipo de equipamiento, superficie amortiguadora de impacto, material utilizado, y otros factores (p.ej. Uso intensivo, niveles de vandalismo, localización cercana a la costa, polución ambiental, edad del equipo, si es de un solo poste...) La frecuencia de inspección debe aumentarse, si hay factores que pueden reducir el nivel de de amortiguación con el tiempo (p.ej. degradación de materiales orgánicos, envejecimiento por exposición a rayos UV).

**Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)**

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados. Si el tornillo de fijación del mango de la bomba se afloja, no intente apretarlo - el tornillo debe retirarse y aplicarle adhesivo para roscas (por ejemplo, Loctite) antes de volverlo a enroscar.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

**Inspección operacional (1 a 3 meses)**

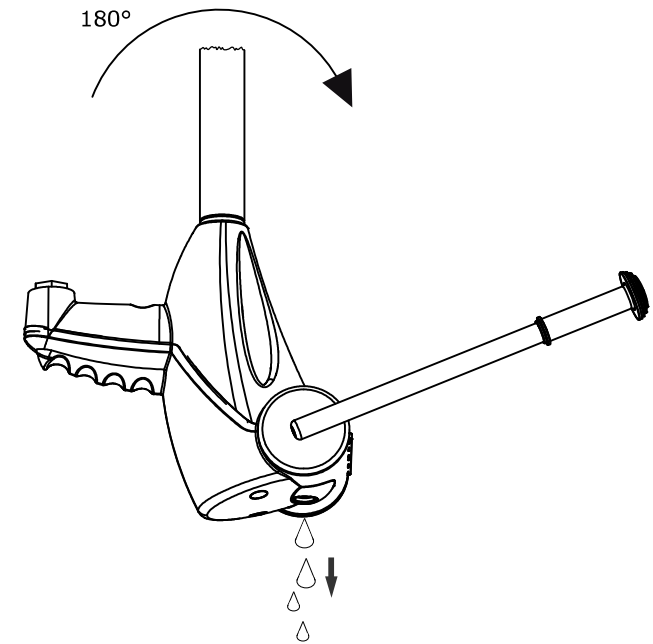
- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

**Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)**

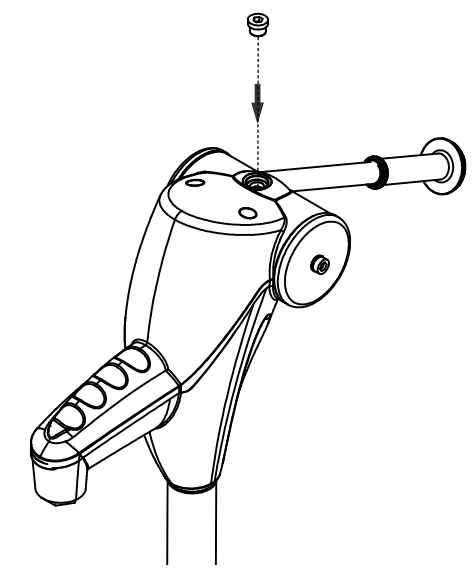
- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

5

III

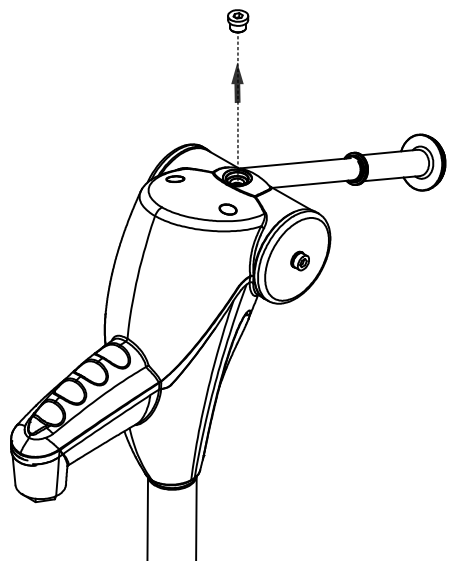


6

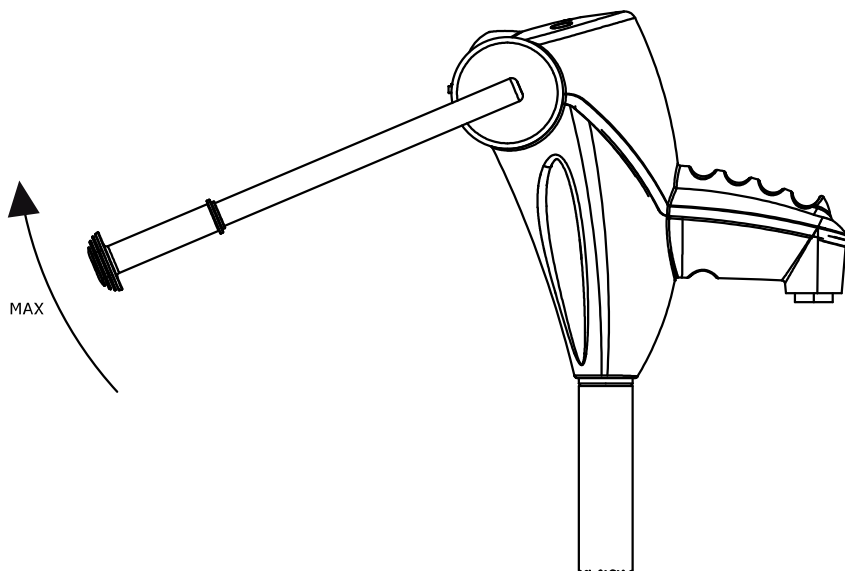


3

III



4



### INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176-1:2017 relative alla sicurezza. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali.
5. Effettuare il montaggio in modo che si eviti il rischio di intrappolamento.
6. Durante il montaggio o il montaggio del dispositivo, prestare attenzione alla distanza minima richiesta tra il dispositivo e eventuali ostacoli (area d'impatto). La dimensione dell'area d'impatto dipende dall'altezza di caduta libera (FIG I). L'area d'impatto deve essere di almeno 1,5 m intorno all'apparecchio, misurata orizzontalmente. In questa area di sicurezza non dovrebbero essere presenti oggetti duri, angolari o appuntiti (FIG II).
7. La superficie di sicurezza sotto il prodotto deve essere piatta, e deve coprire in modo corretto e soddisfacente i requisiti della EN 1176-1: 2017.
8. Le connessioni devono essere controllate e protette al fine di non poter essere tolte nemmeno con degli strumenti (p. esempio con giunti filettati incollati).
9. Pezzi di ricambio non forniti con il dispositivo. In caso di danni, possono essere acquistati i pezzi di ricambio del produttore.

### ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza dell'ispezione e della manutenzione varierà a seconda del tipo di attrezzatura, della superficie di ammortizzamento dell'impatto, del materiale utilizzato e di altri fattori (ad esempio uso intensivo, livelli di atti vandalici, ubicazione al mare, inquinamento ambientale, età dell'apparecchiatura, se si tratta di un singolo...) La frequenza dell'ispezione dovrebbe essere aumentata, se vi sono fattori che possono ridurre il livello di smorzamento nel tempo (ad es. degrado di materiali organici, invecchiamento mediante esposizione ai raggi UV).

#### Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati. Se la vite di fissaggio dell'impugnatura della pompa è troppo lenta, non tentare di avvitarla – togliere la vite e, prima di riavvitarla, applicare sulla filettatura una nuova colla per filettature (es. Loctite).
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

#### Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

#### Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani innych danych montażowych w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność strukturalną i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Nie właściwe używanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176-1:2017. Produkt przeznaczony jest do wykorzystania na wewnętrznych i zewnętrznych placach zabaw.
5. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Podczas montażu urządzenia, należy zwrócić uwagę na minimalną wymaganą odległość między urządzeniem, a ewentualnymi przeszkodami (powierzchnia zderzenia). Wymiar powierzchni zderzenia zależy od wysokości swobodnego spadania (FIG I). Obszar powierzchni zderzenia powinien wynosić co najmniej 1,5m wokół urządzeń, mierzony w poziomie. W tym obszarze bezpieczeństwa nie powinny znajdować się twarde, kanciaste lub ostre przedmioty (FIG II).
7. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące oraz spełniać wymagania EN1176-1:2017.
8. Połączenia powinny być zabezpieczone tak, żeby nie można było ich rozkręcić bez użycia narzędzi (np. klejone połączenia gwintowe).
9. Części zamienne nie są dostarczane wraz z urządzeniem. W przypadku awarii części zamienne można nabyć u producenta.

**KONTROLA I KONSERWACJA**

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju urządzenia, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). W przypadku zaistnienia czynników, które osłabiają właściwości nawierzchni amortyzującej upadek (np. degradacja materiałów organicznych, starzenie spowodowane promieniowaniem UV), należy zwiększyć częstotliwość kontroli i konserwacji.

**Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)**

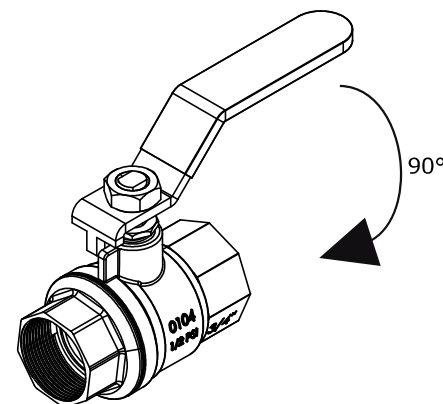
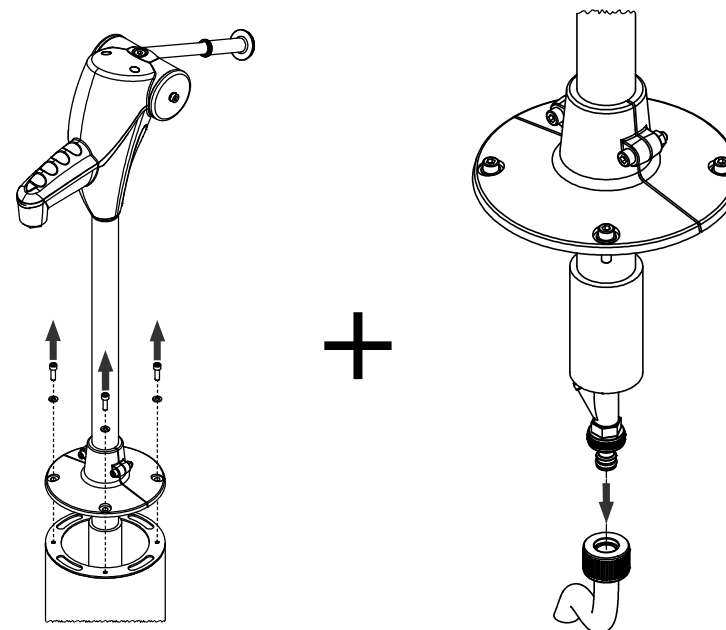
- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone. Jeśli śruba mocująca uchwyt pompy poluzuje się, nie należy próbować jej dokręcać – śruba musi zostać wykręcona i przed ponownym jej wkręceniem, na gwint należy dodać nowy klej do gwintów (np. Loctite).
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzać czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

**Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)**

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

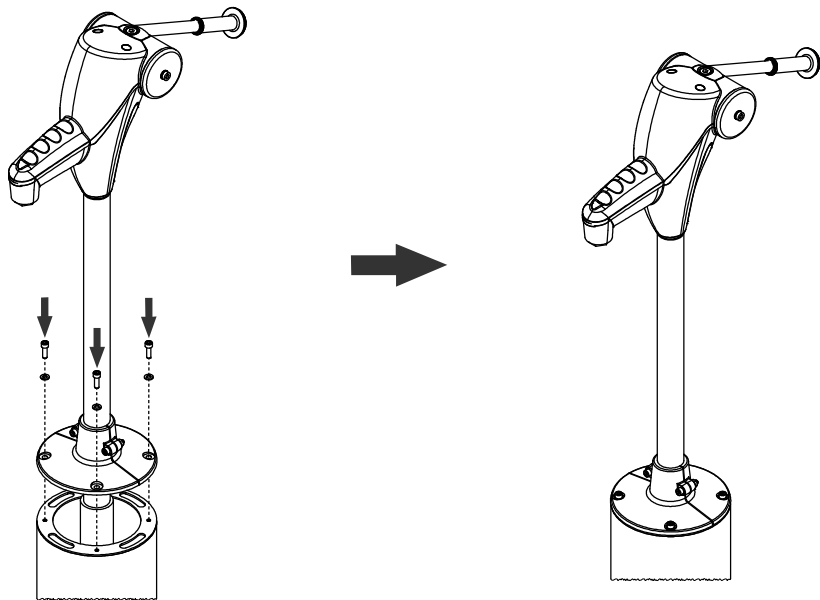
**Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)**

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności korozji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

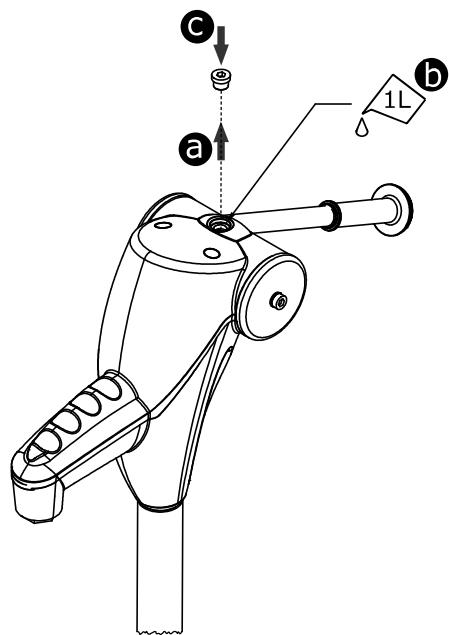
**III****1****2**

5

II



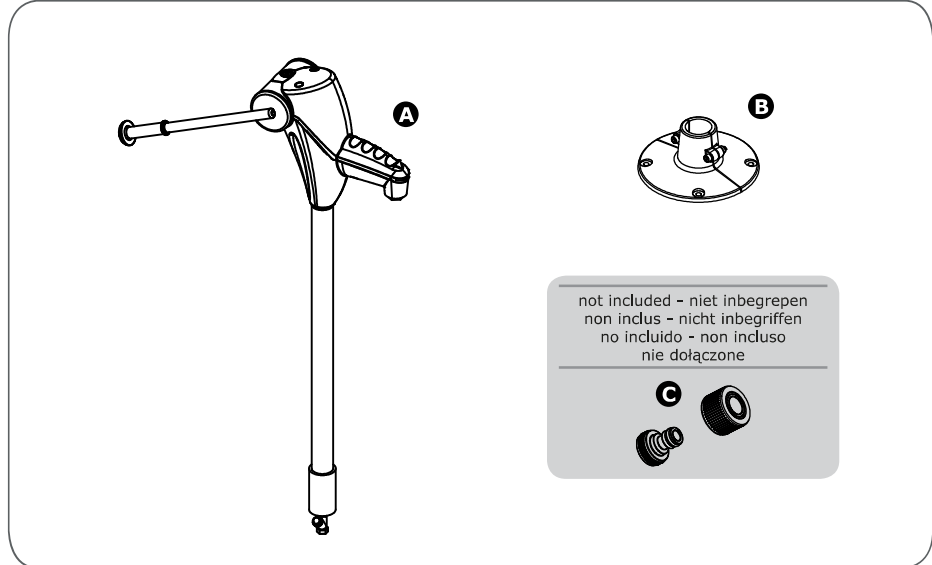
6



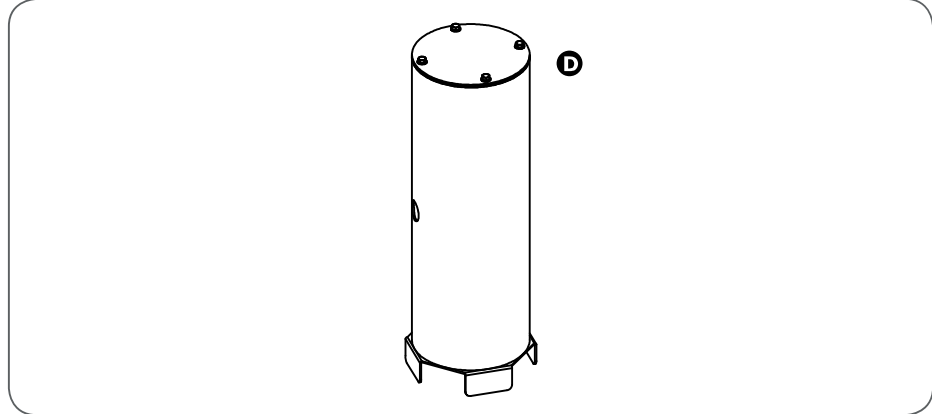
**PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE  
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI**

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

BOX 1



BOX 2



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ

PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE  
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

**A**  
water pump  
waterpomp  
pompe à eau  
Wasserpumpe  
bomba de agua  
pompa d'acqua  
pompa wody

**B**  
base plate (assembly kit no.1)  
basis (montageset nr. 1)  
base (kit de montage n° 1)  
Basis (Montageset Nr. 1)  
base (conjunto de montaje nº 1)  
base (kit di montaggio n. 1)  
podstawa (zestaw montażowy nr 1)

**C**  
quick coupler  
snelkoppeling  
raccord rapide  
Schnellkupplung  
acoplamiento rápido  
attacco rapido  
szybkozłącze

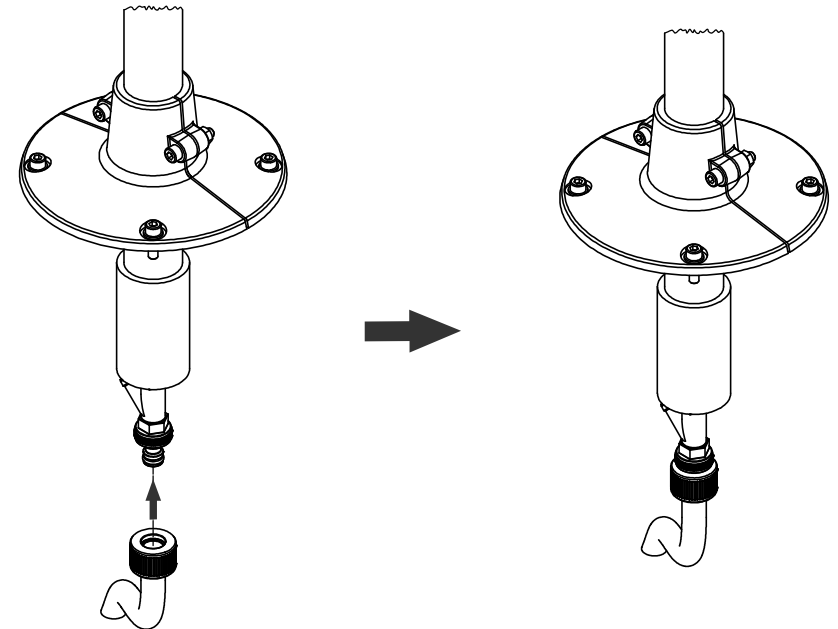
BOX 2

**D**  
stand (assembly kit no. 2)  
anker (montageset nr. 2)  
ancre (kit de montage n° 2)  
Anker (Montageset Nr. 2)  
anclaje (conjunto de montaje nº 2)  
ancora (kit di montaggio n. 2)  
kotwa (zestaw montażowy nr 2)

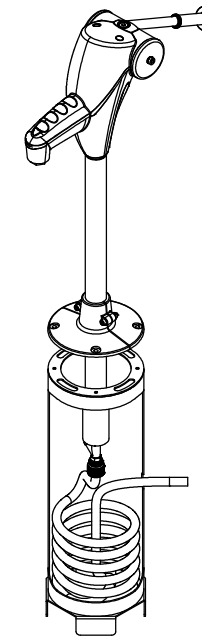
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ

II

3

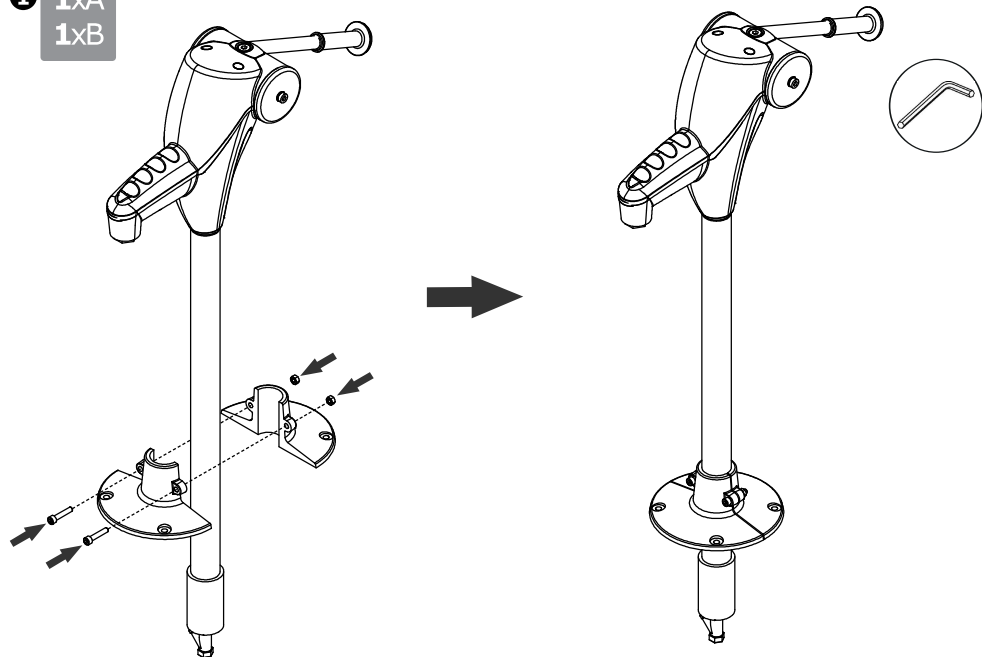


4

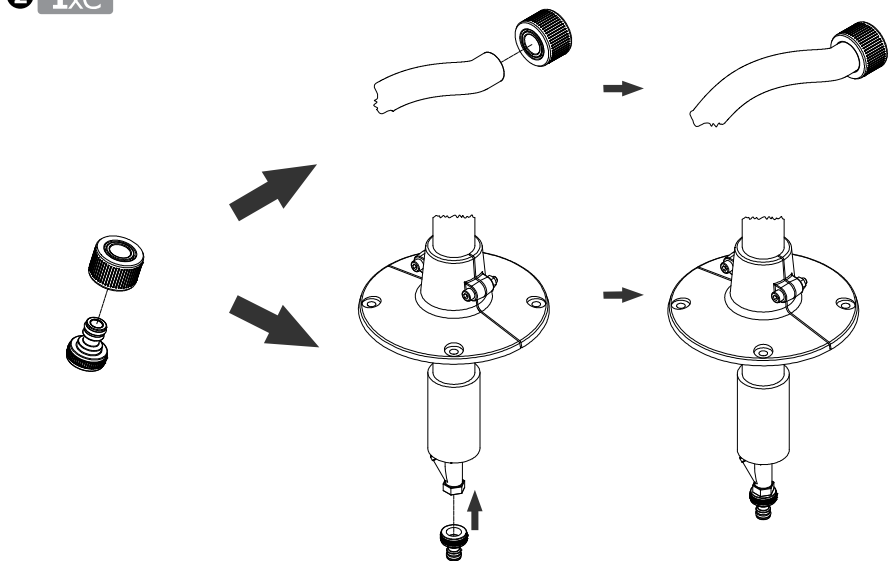


II

1 1xA  
1xB



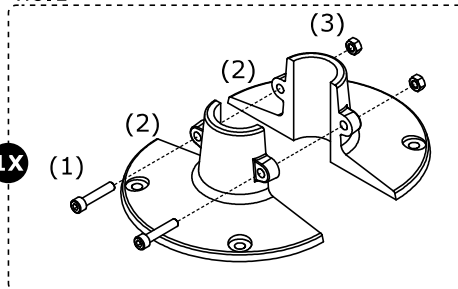
2 1xC



HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ  
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

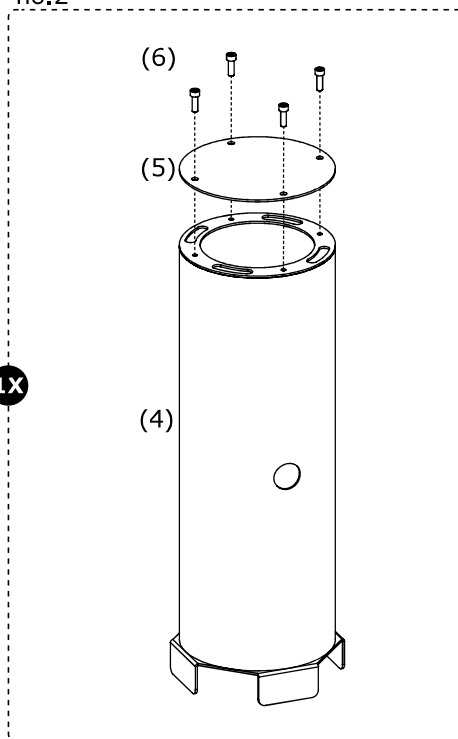
no.1

B 1x



no.2

D 1x





ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ

HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ  
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

**EN**

- (1) hexagon socket head cap screw M8x40
- (2) base plate (half part)
- (3) hexagon nut M8
- (4) anchor body
- (5) anchor's cover
- (6) hexagon socket head cap screw M8x25

**NL**

- (1) Inbusschroef met ronde kop M8x40
- (2) helft van de basis
- (3) zeskantmoer M8
- (4) anker
- (5) ankerdeksel
- (6) Inbusschroef met ronde kop M8x25

**FR**

- (1) vis à tête cylindrique à six pans creux M8x40
- (2) moitié de la base
- (3) écrou hexagonal M8
- (4) corps d'ancrage
- (5) couverture d'ancrage
- (6) vis à tête cylindrique à six pans creux M8x25

**DE**

- (1) Innensechskantschraube M8x40
- (2) Basishälfte
- (3) Sechskantmutter M8
- (4) Ankergehäuse
- (5) Ankerabdeckung
- (6) Innensechskantschraube M8x25

**ES**

- (1) tornillo cincado hexagonal M8x40
- (2) mitad de la base
- (3) tuerca hexagonal M8
- (4) cuerpo del anclaje
- (5) tapa del anclaje
- (6) tornillo cincado hexagonal M8x25

**IT**

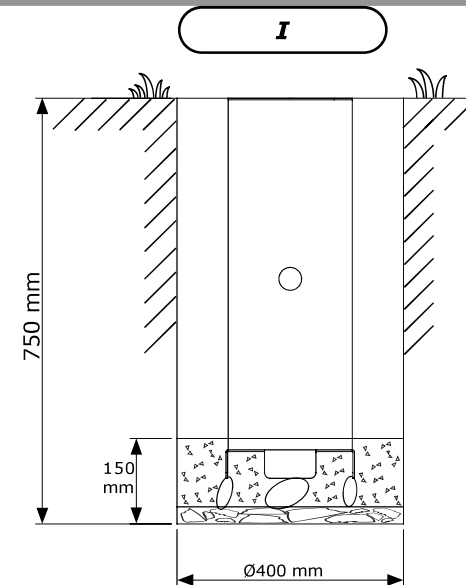
- (1) vite a testa cilindrica con sede esagonale M8x40
- (2) metà della base
- (3) dado esagonale M8
- (4) corpo dell'ancora
- (5) coperchio dell'ancora
- (6) vite a testa cilindrica con sede esagonale M8x25

**PL**

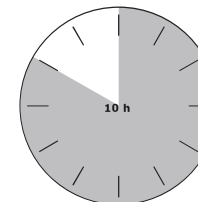
- (1) śruba z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym M8x40
- (2) połówka podstawy
- (3) nakrętka sześciokątna M8
- (4) korpus kotwy
- (5) pokrywa kotwy
- (6) śruba z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym M8x25

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ

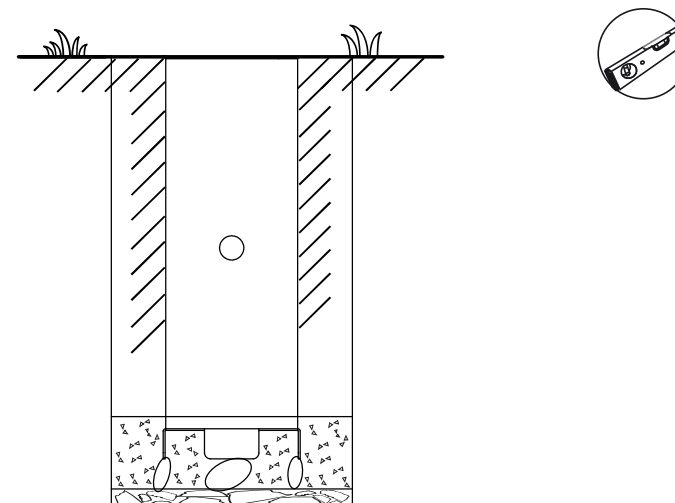
**6**



**7**

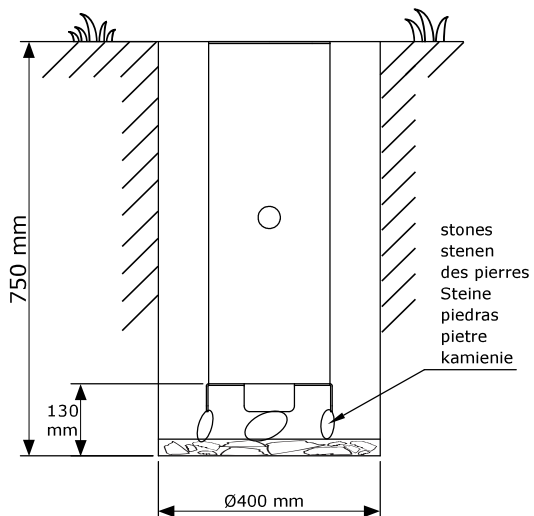


**8**

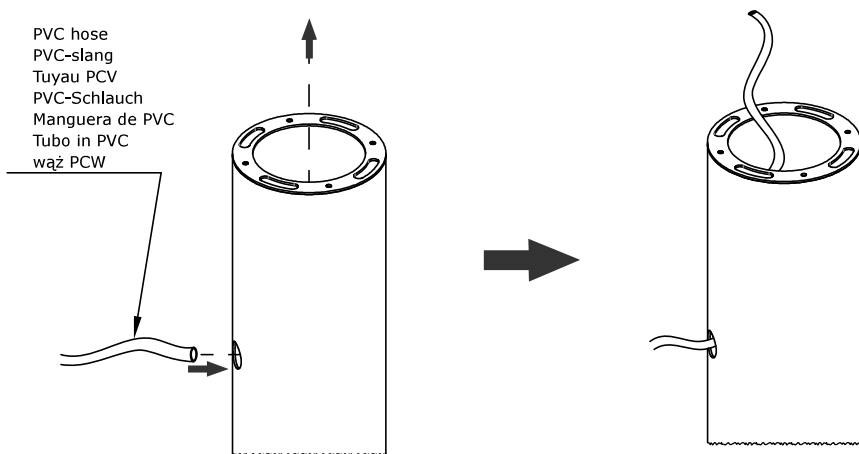




4



5



**Note the following important issues:**

- The pump is designed to be connected to the drinking water pipeline.
- The pump is designed for water pressure 4-6 bars. The higher the pressure, the higher the water consumption. Pressure has an impact on the closing of the valve. The use of the absorber (not included) is recommended since it reduces hydraulic impacts of the pipeline.
- For the connection to the water mains, contact your plumber and adhere to EN1717- Protection against pollution in water installations and general requirements of the devices to prevent pollution by backflow.
- Priming water must be added before use. Remove the plug on the top of the pump and add water through sand blockage that locates under plug. Fill in approx. 1-liter of water.
- Do not use the pump without priming water as the mechanism can get damaged if dry pump is used.
- The pump must not get frozen, while priming water is in the pump. The operating temperature is between +2°...+50° C.
- Shut off the closing valve of the pipeline when the pump is not in use.
- A small amount of water remains in the pump. The pump should be flushed daily before use.
- Use the pump according to its intended use.

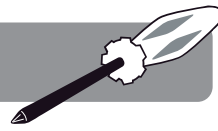
**I Anchoring**

p. 27 - 29

Firm and steady anchoring is necessary for safe pump installation. The pump can be mounted to dedicated anchor or to any other steady slab provided by playground construction company. In case of using own anchoring or stand please note that pump's base plate must be mounted on firm and steady slab that provides enough free space underneath it for adjusting pump's high and for installing valve and pipeline connection. Use rubber hose and make sure that there are few meters of hose rolled under the stand – this way the possible pressure changes will not affect the operation of the pump.

If dedicated anchor stand (D) is used please follow steps described below:

1. Find the right place to assemble the pump. The substrate at the selected location should be firmly dense to ensure a sufficiently strong and stable mounting of the device. Once the installation is complete, the substrate must provide adequate cushioning properties and meet the requirements of EN1176-1:2017.
2. Dig a hole with a diameter  $\varnothing 400\text{mm}$ , to a depth of 750mm. Straighten the bottom of the hole and beat the ground. At the bottom, place and beat approx. 30mm layer of the priming.
3. Remove anchor's (D) cover. Keep the cover safely for later use while removing the pump for the winter. Keep untied screws for pump's base plate installation.
4. Place the anchor (D) vertically in the dug hole so that bottom flange is approx. 130mm above priming level and upper surface of the anchor (with threaded holes) is at planned play area level. Use locally thicker priming layer or i.e. stones or bricks to set the anchor in proper position.
5. Through the hole on the side of the anchor (D) and its top flange, drag out a few meters of elastic PVC hose (not included) supplying water to the pump.
6. Mix proper amount of concrete strictly following the instructions of the concrete manufacturer. Pour down the hole with concrete to cover hole's bottom with 150mm concrete layer. Concrete layer also should cover bottom part of the anchor (D) with anchor's wings bended down. Check again if anchor is vertical and stay in desired position.
7. Allow concrete to bind before proceeding to the next step. Recommended time min. 10 hours
8. Cover concrete slab and underground parts of the anchor in the hole with soil so that the substrate is again straight and leveled. Anchor should be empty inside, so the pump height adjustment and valve installation are possible. Make sure the substrate is safe and meets the requirements of EN 1176-1:2017.



**II Pump instalation**

p. 30 - 32

1. Install the base plate (B) on the desired height on the pump body (A) using screws attached to the base plate.
2. Install the 3/4" quick coupler of your choice (C- not included) by mounting one part of the coupling to the PVC hose supplying the water (mounted in step I-5) and the other part on the 3/4" thread of the valve located at the bottom of the pump body (A). Follow coupler's manufacturer installation guides.
3. Connect the hose to the pump using installed quick coupling.
4. Roll up PVC hose supplying water to the pump and place it inside the anchor body (D). The few meter excess hose will facilitate the installation and disassembly of the pump and protect the pump from possible unwanted pressure spikes that could adversely affect the operation of the machine. Optionally, a special pressure absorber (not included) can be used at pipeline supplying water to the pump.
5. Install the pump on the anchor (D) by fixing the base plate (B) on the anchor flange using screws untied in step I-3.
6. Unscrew the plug in the top of the pump cover and fill the pump with water through the hole with a sand block strainer until the pump starts pouring through the pump nozzle (approx. 1 liter). Screw the plug back to the cover. Water must be added if the water inside the pump has drained. Usually no water has to be added as long as the hose is filled with water and is connected to the pump.

**III Uninstallation of the pump for winter season**

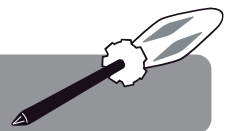
p. 33 - 36

If the air temperature drops below the permissible operating range (+2°...+50°C) at any time of the day, the pump must be disconnected from the water supply, emptied and dried, cleaned and stored for the winter period.

1. Turn off the main valve of the water supply pipeline
2. Unscrew the 4 screws that attaches the pump's base plate to the anchor and disconnect the pump from the pipeline (quick coupler).
3. Remove the plug on top of the cover
4. Move the handle on the uppermost position.
5. Turn the pump upside down so that the water can drain from the pump through the opening.
6. While pump is empty screw the plug back to the cover
7. Fix anchor's cover (removed in step I-3) back in place securing the anchor.
8. Store the pump in warm and dry place for winter season.

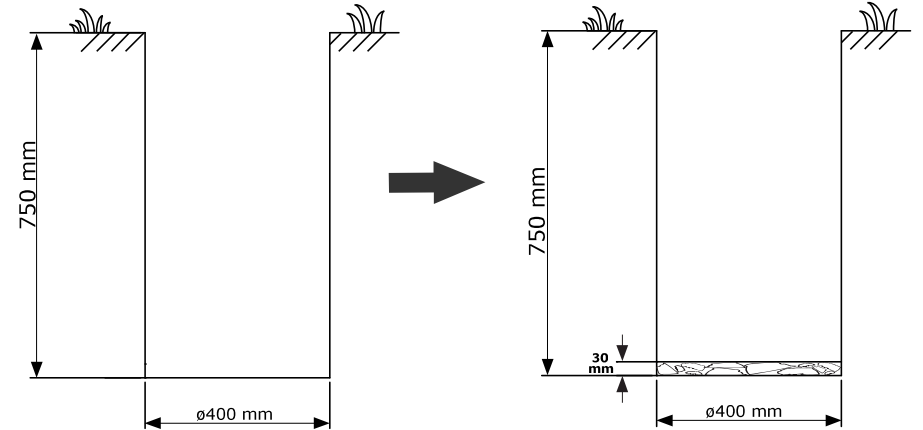
**RECYCLING**

Most of the materials used in the pump are recyclable. When the device is removed from usage, it should be dissembled and recycled appropriately. Recycling should be done by specialized company. Do not dispose the device in the household waste. Contact your local disposal authority for more details of how to recycle. Follow the instructions given in local collection points.

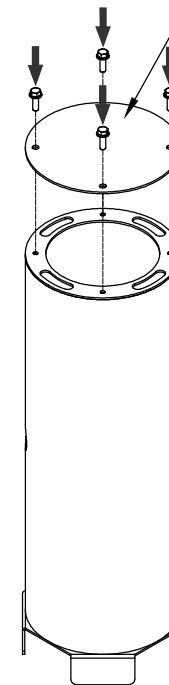


**I**

**1 2**

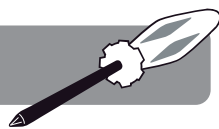


**3 1xD**



to the warehouse  
naar het magazijn  
vers l'entrepôt  
zum Warenhaus  
al almacén  
al magazzino  
do magazynu





**II Montaż pompy**

p. 30 - 32

1. Zamontować podstawę pompy (B) na żądanej wysokości korpusu pompy (A), skręcając obie połowki podstawy dwiema dołączonymi śrubami.
2. Zamontować szybkozłącze (C - nie zawarte w zestawie) poprzez montaż jednej jej części do węża PCV (montaż w kroku I-5), a drugiej na gwincie zewnętrznym 3/4" zaworu umieszczonego na dolnej części korpusu pompy (A).
3. Podłączyć wąż do pompy za pomocą zamontowanego szybkozłącza.
4. Zwinąć kilka metrów węża PCV doprowadzającego wodę do pompy i umieść go wewnątrz korpusu kotwy (D). Nadmiar węża ułatwi montaż i demontaż pompy oraz zabezpieczy pompę przed ewentualnymi niepożądanymi skokami ciśnienia, które mogłyby wpływać w niepożądany sposób na pracę urządzenia. Opcjonalnie, w linii zasilającej pompę w wodę można używać specjalnego amortyzatora ciśnienia (nie zawarty w zestawie).
5. Przykręcić podstawę pompy (B) do kołnierza kotwy (D) za pomocą 4 śrub odkręconych w kroku I-3.
6. Odkręcić zatyczkę umieszczoną w pokrywie pompy i poprzez otwór zabezpieczony sitkiem napełnić pompę wodą wodociągową do momentu, kiedy woda zacznie wylewać się przez dyszę pompy (ok. 1 litr). Zakręcić zatyczkę. Jeśli woda wewnątrz pompy wyschnie, należy ją uzupełnić. Jest to sytuacja wyjątkowa i w normalnych warunkach eksploatacji woda nie musi być uzupełniana tak długo, jak pompa jest podłączona do wodociągu.

**III Demontaż pompy na sezon zimowy**

p. 33 - 36

Jeśli temperatura powietrza w dowolnym momencie doby spada poniżej dopuszczalnego zakresu pracy (+2°...+50° C), pompa musi zostać odłączona od wodociągu, opróżniona i wysuszona, oczyszczona i poddana składowaniu na okres zimowy.

1. Zakręcić zawór główny wodociągu.
2. Odkręcić 4 śruby przytwierdzające pompę do podstawy i odłączyć pompę od wodociągu (szybkozłącze).
3. Odkręcić zatyczkę umieszczoną w pokrywie pompy.
4. Ustawić dźwignię pompy w najwyższym jej położeniu.
5. Odwrócić pompę do góry nogami umożliwiając wypływ wody z wnętrza urządzenia.
6. Po opróżnieniu pompy przykręcić z powrotem zatyczkę do pokrywy pompy.
7. Zabezpieczyć otwór w korpusie kotwy za pomocą pokrywy usuniętej w kroku I-3. Jeśli pompa była mocowana do platformy wykonanej we własnym zakresie – zabezpieczyć otwór po pompie we właściwy sposób.
8. Składować pompę na okres zimowy w suchym i ciepłym miejscu.

**RECYKLING**

Większość materiałów użytych w pompie nadaje się do recyklingu. Gdy urządzenie zostanie wycofane z użycia, należy je odpowiednio zdemontować i poddać recyklingowi. Recykling powinien być wykonywany przez wyspecjalizowaną firmę. Nie należy wyrzucać urządzenia do odpadów domowych. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem odpowiedzialnym do spraw utylizacji. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w lokalnych punktach zbiórki.



NL

**Let goed op de volgende belangrijke kwesties:**

- De pomp is ontworpen om aan te sluiten op een waterleiding voor drinkwater.
- De pomp is ontworpen voor water met een druk van 4-6 bar. Een hogere waterdruk leidt tot overmatige slijtage. De druk van de waterleiding heeft ook invloed op de werking van de afsluitklep. Aanbevolen wordt om een demper te installeren, die het apparaat beschermt tegen het fenomeen waterslag.
- Om de pomp aan te sluiten op de waterleiding moet een gekwalificeerde loodgieter worden ingeschakeld en de norm EN1717 - Bescherming tegen indirecte waterverontreiniging in waterleidingen en algemene vereisten voor apparaten ter preventie van waterverontreiniging door terugstroom worden nageleefd.
- Voorafgaand aan ingebruikname van de pomp moet deze worden doorgespoeld. Draai hiervoor de stop op de pompdeksel los en vul de pomp door de opening met zeef met leidingwater tot het water uit het gat stroomt (ca. 1 liter).
- De pomp niet gebruiken zonder deze eerst te hebben doorgespoeld; dit kan leiden tot beschadiging van het pompmechanisme.
- De pomp mag niet bevriezen. De werkingstemperatuur van de pomp ligt tussen dan +2° en +50° C.
- Er blijft een kleine hoeveelheid water achter in het apparaat. Dagelijks voorafgaand aan het eerste gebruik van de pomp moet deze worden doorgespoeld door de pomphendel enkele malen op een heer te bewegen.
- Gebruik de pomp alleen zoals waar deze voor bedoeld is.

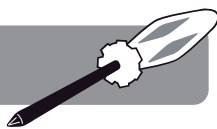
**I Verankering**

p. 27 - 29

Om de pomp veilig te monteren moet deze stevig en stabiel worden verankerd. De pomp kan worden gemonteerd op een speciale anker of een willekeurige stabiele plaat, bijv. afkomstig van een bedrijf dat speeltuinen vervaardigt. Als er gebruik wordt gemaakt van eigen verankering, moet worden onthouden dat de pompbasis op een vaste, onbeweeglijke ondergrond moet worden geplaatst met voldoende vrije ruimte voor het afstellen van de hoogte van de pomp en montage van de klep en wateraansluiting. Gebruik een rubberen slang en zorg dat er na montage enkele meters van deze slang opgerold onder de pomp zit. Zo zullen eventuele drukveranderingen in de waterleiding niet van invloed zijn op de werking van de pomp.

Als de speciale anker wordt (D) gebruikt, moeten de volgende handelingen worden verricht:

1. Vind een geschikte plek voor montage van het instrument. De grond moet op de gekozen plek compact zijn zodat het instrument stevig en stabiel kan worden vastgezet. Na afloop van de montage moet de vloer voldoende demping bieden en voldoen aan de norm EN1176-1:2017.
2. Graaf een gat met een diameter van 400mm en een diepte van 750mm. Egaliseer de bodem van de gaten en druk de aarde aan. Strooi een ca. 30mm dikke laag fundatiekorrel op de bodem en druk dit aan.
3. Draai de deksel van het anker los (D). Bewaar de deksel voor later gebruik na demontage van de pomp voor de winter. Bewaar de losgedraaide schroeven voor het vastdraaien van de pompbasis.
4. Plaats het anker (D) verticaal in het gegraven gat zodat de onderrand ca. 130 mm boven het oppervlak van de fundatiekorrel ligt en de bovenrand van het anker (met schroefdraadgaten) in het beoogde vlak van de speeltuingrond ligt. Er kan een dikkere laag fundatiekorrel, stenen of baksteen worden gebruikt om de anker in de juiste positie te brengen.
5. Trek enkele meters elastische pvc-slang (niet inbegrepen) door de openingen aan de zijkant en bovenaan het anker (D).
6. Meng een juiste hoeveelheid beton precies volgens de instructies van de fabrikant. Giet het gat vol met beton zodat de hele bodem van het gat is bedekt met een laag van ca. 150 mm. De betonlaag moet ook over het onderste deel van het anker (D) met de naar beneden gebouwen vleugels liggen. Controleer nogmaals of het anker na het gieten van het beton verticaal staat en in de gewenste positie blijft.
7. Laat het beton uitharden voordat je verder gaat met de volgende stap. Aanbevolen wachttijd min. 10 uur.
8. Gooi het gat met zichtbaar beton en anker dicht met aarde zodat de grond weer egaal en stabiel is. De binnenkant van het anker moet leeg blijven en niet worden gevuld met aarde, zodat de pomphoogte kan worden afgesteld en de klep en wateraansluiting kunnen worden gemonteerd. Zorg dat de grond veilig is en voldoet aan de norm EN 1176-1:2017.



**II Montage van de pomp**

p. 30 - 32

1. Monteer de pompbasis (B) op de gewenste hoogte van de pomp (A) door beide helften van de basis vast te draaien met de meegeleverde schroeven.
2. Monteer de snelkoppeling (C - niet inbegrepen) door een van de delen aan de pvc-slang vast te maken (montage in stap I-5) en het andere deel aan de buitenste schroefdraad van de 3/4" klep op het onderste deel van de pomp (A).
3. Sluit de slang op de pomp aan met de snelkoppeling.
4. Rol enkele meters pvc-slag op en plaats deze in het anker (D). Een paar meters extra slang vereenvoudigt de montage en demontage van de pomp en beveiligd deze tegen eventuele ongewenste drukschommelingen, die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. In de aanvoerlijn van de pomp kan desgewenst een speciale drukdemper worden aangebracht (niet inbegrepen).
5. Draai de pompbasis (D) vast aan de ankerflens (C) met de 4 schroeven die zijn losgedraaid in stap I-3.
6. Draai de stop op de pompdeksel los en vul de pomp door de opening met zeef met leidingwater tot het water uit het gat stroomt (ca. 1 liter). Draai de stop vast. Als het water in de pomp opdroogt, moet het worden aangevuld zoals in stap II-5. Dit is een uitzonderlijke situatie en onder normale gebruiksomstandigheden hoeft het water niet te worden bijgevoerd zolang de pomp is aangesloten op de waterleiding.

**III De pomp demonteren voor de winter**

p. 33 - 36

Als de luchttemperatuur gedurende een zeker dagdeel onder het temperatuurbereik van de pomp (+2° tot +50°) komt, moet de pomp van de waterleiding worden gehaald en wordt gelegegd, gedroogd, gereinigd en opgeslagen voor de winter.

1. Draai de hoofdklep van de waterleiding dicht
2. Draai de 4 bevestigingsschroeven tussen de pomp en de basis los en haal de pomp van de waterleiding (snelkoppeling)
3. Draai de stop op de pompdeksel los.
4. Zet de pomphendel in de hoogste stand
5. Draai de pomp ondersteboven zodat het water eruit kan lopen.
6. Draai na het legen van de pomp de stop weer op de deksel.
7. Bescherm het gat in het anker met de deksel. Als de pomp gemonteerd was op een zelf vervaardigd platform, moet het overgebleven gat op de juiste manier worden beveiligd.
8. Bewaar de pomp in de winter op een droge en warme plaats.

**RECYCLING**

De meeste in de pomp gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Wanneer het apparaat buiten gebruik wordt gesteld, moet het worden gedemonteerd en ingediend voor recycling bij een gespecialiseerd bedrijf. De pomp mag niet worden weggegooid als huishoudelijk afval. Neem voor meer informatie over recycling contact op met een lokale dienst over afvalverwerking. Ga te werk volgens de instructies van de lokale inzamelpunten.



PL

**Należy zwrócić uwagę na następujące ważne kwestie:**

- Pompa została zaprojektowana do podłączania do wodociągu z wodą pitną.
- Pompa została zaprojektowana do zasilania wodą o ciśnieniu 4-6 barów. Większe ciśnienie wody powoduje nadmierne jej zużycie. Ciśnienie sieci wodociągowej ma także wpływ na pracę zaworu odcinającego. Zaleca się instalację reduktora skoków ciśnienia, który zabezpiecza urządzenie przed wpływem zjawiska uderzenia hydraulicznego.
- W celu przyłączenia pompy do sieci wodociągowej należy skontaktować się z wykwalifikowanym hydraulikiem oraz przestrzegać normy EN1717 - Ochrona przed wtórnym zanieczyszczeniem wody w instalacjach wodociągowych i ogólne wymagania dotyczące urządzeń zapobiegających zanieczyszczeniu przez przepływ zwrotny.
- Przed rozpoczęciem użytkowania pompy należy dokonać jej wstępnego zalania. W tym celu należy odkręcić zatyczkę umieszczoną w pokrywie pompy i poprzez otwór zabezpieczony sitkiem napelnić pompę wodą wodociągową do momentu, kiedy woda zacznie wylewać się przez dyszę pompy (ok. 1 litr).
- Nie używać pompy bez wstępnego zalania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie mechanizmu urządzenia.
- Pompa nie może zamarznąć. Temperatura pracy pompy zawiera się w przedziale +2°...+50° C.
- Mała ilość wody pozostaje w urządzeniu. Codziennie, przed pierwszym użyciem pompy należy przepłukać przez kilkukrotne poruszenie rączką pompy.
- Używać pompy wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

**I Kotwienie**

p. 27 - 29

Do bezpiecznego montażu pompy konieczne jest mocne i stabilne zakotwienie. Pompę można zamontować na dedykowanej kotwie lub na dowolnej innej stabilnej płycie wykonanej np. przez firmę wykonującą plac zabaw. W przypadku użycia własnego kotwienia należy pamiętać, że podstawa pompy musi być zamontowana na trwałym i nieruchomym stanowisku, które zapewnia ilość wolnego miejsca pod nim wystarczającą do regulacji wysokości pompy oraz do montażu zaworu i przyłącza wody. Należy użyć węża gumowego i upewnić się, że po montażu pod pompą zwinięte jest kilka metrów tego węża – w ten sposób ewentualne zmiany ciśnienia w wodociągu nie wpłyną na działanie pompy.

Jeśli używana jest dedykowana kotwa (D), należy wykonać następujące czynności:

1. Znaleźć odpowiednie miejsce do montażu pompy. Podłoże w wybranym miejscu powinno być zwarte, aby zapewnić odpowiednio mocne i stabilne mocowanie urządzenia. Po zakończeniu montażu, podłoże musi zapewniać odpowiednie właściwości amortyzujące i spełniać wymagania norm EN1176-1:2017.
2. Wykopać dołek o średnicy 400mm i głębokości 750mm. Wyrównać dno dołka i ubić ziemię. Na dnie umieścić i ubić ok. 30mm warstwę podsypki.
3. Odkręcić pokrywę kotwy (D). Pokrywkę należy zachować do późniejszego użycia po demontażu pompy na okres zimowy. Zachować odkręcone śruby do przykręcenia podstawy pompy.
4. Umieścić kotwę (D) pionowo w wykopanym dołku w taki sposób, aby jej dolny kołnierz znajdował się ok. 130 mm powyżej poziomu podsypki, a górna powierzchnia kotwy (z gwintowanymi otworami) znajdowała się na planowanym poziomie powierzchni placu zabaw. Do ustawienia właściwej pozycji kotwy można użyć miejscowo grubszej warstwy podsypki, kamieni lub cegieł.
5. Przez otwór z boku oraz na górze kotwy (D) wyciągnąć kilka metrów elastycznego węża PCV (nie zawarty w zestawie) zasilającego pompę w wodę z wodociągu.
6. Wymieszać odpowiednią ilość betonu ściśle zgodnie z instrukcjami producenta. Zalać otwór betonem w taki sposób, aby pokrył on całe dno dołka warstwą o grubości ok. 150mm. Warstwa betonu powinna również obejmować dolną część kotwy (D) z wygiętymi w dół skrzydełkami. Sprawdzić ponownie, czy kotwa po wylaniu betonu jest pionowa i pozostaje w pożądanym miejscu.
7. Pozwolić betonowi związać przed przejściem do kolejnego kroku. Zalecany czas min. 10 godzin
8. Zakopać dołek pokrywając widoczny beton i kotwę ziemią tak, aby podłoże znowu było równe i stabilne. Wnętrze kotwy powinno zostać puste, nie wypełnione ziemią, aby możliwa była regulacja wysokości pompy oraz montaż zaworu i przyłącza wody. Upewnić się, podłoże jest bezpieczne i spełnia wymagania EN 1176-1:2017.





## II Montaggio della pompa

p. 30 - 32

1. Montare la base della pompa (B) ad altezza desiderata del corpo della pompa (A), avvitando entrambe le metà della base con le due viti in dotazione.
2. Montare l'attacco rapido (C - non in dotazione), fissando una delle sue parti al tubo in PVC (montaggio nel passo I-5) e l'altra alla filettatura esterna 3/4" della valvola situata nella parte inferiore del corpo della pompa (A).
3. Collegare il tubo flessibile alla pompa attraverso l'attacco rapido installato.
4. Arrotolare alcuni metri del tubo in PVC che porta l'acqua alla pompa e sistemare all'interno del corpo dell'ancora. L'eccezione del tubo faciliterà il montaggio e lo smontaggio della pompa, nonché proteggerà la pompa da eventuali sbalzi di pressione che possano compromettere il funzionamento dell'apparecchiatura. Opzionalmente, in linea di alimentazione idrica della pompa, è possibile usare un apposito ammortizzatore di pressione (non in dotazione).
5. Fissare la base della pompa (B) alla flangia dell'ancora (D) usando le 4 viti svitate nel passo I-3.
6. Svitare il tappo dal coperchio della pompa e, attraverso il foro con la retina, riempire la pompa con l'acqua di rete, fino al momento quando comincerà a fuoriuscire dall'ugello della pompa (circa 1 litro). Chiudere il tappo. Se l'acqua all'interno della pompa si asciuga, rabboccare, come nel passo II-5. È una situazione di emergenza e, in condizioni normali, l'acqua non deve essere rabboccata finché la pompa rimane collegata all'impianto idrico.

## III Smontaggio della pompa per l'inverno

p. 33 - 36

Se la temperatura d'aria in un qualsiasi momento della giornata scende al di sotto di un livello consentito (+2°...+50° C), la pompa deve essere scollegata dall'impianto idrico, svuotata e asciugata, pulita e conservata per il periodo invernale.

1. Chiudere la valvola principale dell'impianto idrico.
2. Svitare le 4 viti che fissano la pompa alla base e scollegare la pompa dalla rete idrica (attacco rapido).
3. Aprire il tappo nel coperchio della pompa.
4. Sistemare la leva della pompa in posizione alta.
5. Girare la pompa sottosopra e permettere che l'acqua fuoriesca dall'interno dell'apparecchiatura.
6. Dopo aver svuotato la pompa, richiudere il tappo nel coperchio della pompa.
7. Mettere in sicurezza il foro nel corpo dell'ancora usando il coperchio. Se la pompa è stata fissata ad una piattaforma realizzata autonomamente - mettere in sicurezza il foro nella pompa.
8. Nel periodo invernale la pompa deve essere conservata in un luogo asciutto e caldo.

### SMALTIMENTO

La maggior parte dei materiali della pompa è riciclabile. Se l'apparecchiatura è fuori uso, va adeguatamente smontata e riciclata. Il riciclaggio deve essere affidato ad un'azienda specializzata. Non smaltire l'apparecchiatura insieme ai rifiuti urbani. Per altre informazioni sullo smaltimento, contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento rifiuti. Osservare le istruzioni dei locali centri di raccolta.



FR

## Notez les points importants suivants:

- La pompe a été conçue pour être raccordée à un réseau d'eau potable.
- La pompe a été conçue pour fournir de l'eau à une pression entre 4 et 6 bar. Une pression d'eau plus élevée entraîne une consommation d'eau excessive. La pression du système de réseau d'eau affecte également la vanne d'arrêt. Il est recommandé d'installer un réducteur de pression, qui protège l'appareil de l'influence des chocs hydrauliques.
- Pour raccorder la pompe au réseau d'eau, contactez un plombier qualifié et respectez la norme EN1717 - Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs et exigences générales des dispositifs de protection contre la pollution par retour.
- Avant d'utiliser la pompe, elle doit être pré-remplie. Pour ce faire, dévissez le bouchon du couvercle de la pompe et remplissez la pompe avec de l'eau du robinet, à travers le trou protégé par un tamis, jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler par la buse de la pompe (environ 1 litre).
- N'utilisez pas la pompe sans pré-remplissage, car cela pourrait endommager le mécanisme de l'appareil.
- La pompe ne doit pas geler. La température de fonctionnement de la pompe est comprise entre +2°...+50° C.
- Une petite quantité d'eau reste dans l'appareil. Chaque jour, avant la première utilisation, rincez la pompe en agitant plusieurs fois la poignée de la pompe.
- N'utilisez la pompe que de la manière prévue.

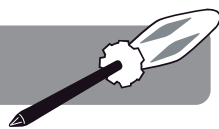
## I Ancrage

p. 27 - 29

Un ancrage solide et stable est nécessaire pour une installation sûre de la pompe. La pompe peut être montée sur une ancre dédiée ou sur toute autre plaque stable fabriquée, par exemple, par une entreprise qui fabrique des terrains de jeux. Si vous utilisez votre propre ancrage, n'oubliez pas que la base de la pompe doit être montée sur un support solide et fixe qui garantit suffisamment d'espace libre en dessous pour régler la hauteur de la pompe et pour monter la vanne et le raccordement à l'eau. Utilisez un tuyau en caoutchouc et assurez-vous que quelques mètres de ce tuyau sont enroulés sous la pompe après l'installation, de cette façon toute variation de pression dans le réseau d'eau n'affectera pas le fonctionnement de la pompe.

Si vous utilisez une ancre (D) dédiée, procédez comme suit:

1. Trouvez un endroit approprié pour monter l'appareil. Le sol à l'endroit choisi doit être compact pour assurer un montage suffisamment solide et stable de l'appareil. Après l'installation, le sol doit garantir un amortissement adéquat et répondre aux exigences de la norme EN1176-1:2017.
2. Creusez un trou de 400 mm de diamètre et de 750 mm de profondeur. Aplissez le fond du trou et compactez le sol. En bas, placez et compactez une couche d'environ 30 mm de ballast.
3. Dévissez le couvercle de l'ancre. Conservez le couvercle pour une utilisation ultérieure après avoir démonté la pompe pour la période hivernale. Conservez les vis dévissées pour visser la base de la pompe.
4. Placez l'ancre (D) verticalement dans le trou creusé de sorte que sa partie inférieure se trouve à environ 130 mm au-dessus du niveau du ballast et que la surface supérieure de l'ancre (avec les trous filetés) se trouve au niveau prévu de la surface du terrain de jeu. Pour fixer l'ancre dans la position correcte, on peut utiliser une couche localement plus épaisse de ballast, de pierres ou de briques.
5. Faites sortir quelques mètres de tuyau flexible en PVC (non inclus) qui alimente la pompe en eau du réseau à travers le trou sur le côté et sur la partie supérieure de l'ancre.
6. Mélangez la quantité appropriée de béton en suivant strictement les instructions du fabricant. Coulez du béton sur le trou de manière à ce qu'il recouvre tout le fond du trou d'une couche d'environ 150 mm d'épaisseur. La couche de béton doit également recouvrir la partie inférieure de l'ancre (D) avec les ailes repliées vers le bas. Vérifiez à nouveau que l'ancre est verticale après la coulée du béton et qu'elle reste dans la position souhaitée.
7. Attendez que le béton durcisse avant de passer à l'étape suivante. Le temps recommandé min. 10 heures.
8. Enterrez le trou en recouvrant le béton visible et l'ancre avec de la terre pour que le sol soit à nouveau plat et stable. L'intérieur de l'ancre doit être vide, non rempli de terre, afin que la hauteur de la pompe puisse être ajustée et que la vanne et le raccordement d'eau puissent être installés. Assurez-vous que le sol est sûr et répond aux exigences de la norme EN 1176-1:2017.



**II Montage de la pompe**

p. 30 - 32

1. Installez la base de la pompe (B) à la hauteur souhaitée du corps de la pompe (A), en vissant les deux moitiés de la base avec les deux vis fournies.
2. Installez le raccord rapide (C - non inclus dans le kit) en fixant une partie du raccord au tuyau en PVC (installation à l'étape I-5) et l'autre au filetage extérieur de la vanne 3/4" au bas du corps de pompe (A).
3. Raccordez le tuyau à la pompe à l'aide du raccord rapide installé.
4. Enroulez quelques mètres de tuyau en PVC qui alimente la pompe en eau et placez le tuyau à l'intérieur du corps d'ancrage (D). Le tuyau en excès facilitera le montage et le démontage de la pompe et protégera la pompe contre d'éventuelles surpressions indésirables qui pourraient affecter le fonctionnement de l'appareil. En option, un amortisseur de pression spécial (non inclus dans le kit) peut être utilisé dans la conduite d'alimentation en eau de la pompe.
5. Vissez la base de la pompe (B) à la bride d'ancrage (C) à l'aide des 4 vis dévissées à l'étape I-3.
6. Dévissez le bouchon du couvercle de la pompe et remplissez la pompe avec de l'eau du robinet, à travers le trou protégé par un tamis, jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler par la buse de la pompe (environ 1 litre). Vissez le bouchon. Si l'eau à l'intérieur de la pompe sèche, elle doit être remplie de nouveau comme à l'étape II-5. Il s'agit d'une situation exceptionnelle et dans des conditions normales de fonctionnement, il n'est pas nécessaire de remplir à nouveau la pompe tant qu'elle est raccordée à l'alimentation en eau.

**III Démontage de la pompe pour la saison hivernale**

p. 33 - 36

Si la température de l'air à un moment quelconque de la journée descend en dessous de la plage de fonctionnement autorisée (+2°...+50° C), la pompe doit être déconnectée du réseau d'eau, vidée et séchée, nettoyée et stockée pour la période hivernale.

1. Fermez la vanne principale du réseau d'eau.
2. Dévissez les 4 vis fixant la pompe à la base et déconnectez la pompe du système de réseau d'eau (raccord rapide).
3. Dévissez le bouchon du couvercle de la pompe.
4. Mettez le levier de la pompe dans sa position la plus élevée.
5. Retournez la pompe pour permettre à l'eau de s'écouler de l'appareil.
6. Après avoir vidé la pompe, revissez le bouchon sur le couvercle de la pompe.
7. Protégez le trou du corps de l'ancrage avec le couvercle. Si la pompe a été fixée sur une plate-forme fabriquée par l'utilisateur, protégez le trou qui reste de manière appropriée.
8. Stockez la pompe pour la période hivernale dans un endroit sec et chaud.

**RECYCLAGE**

La plupart des matériaux utilisés dans la pompe sont recyclables. Lorsque l'appareil sera mis hors service, il doit être correctement démonté et recyclé. Le recyclage doit être effectué par une entreprise spécialisée. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le recyclage, contactez votre autorité locale de recyclage. Suivez les instructions données dans votre point de collecte local.



**IT**

**Occorre fare attenzione alle seguenti questioni importanti:**

- La pompa è stata concepita per essere collegata all'impianto idrico di acqua potabile.
- La pompa è stata concepita per l'alimentazione ad acqua con pressione di 4-6 bar. La pressione superiore dell'acqua comporta l'aumento del suo consumo. La pressione di rete influisce sul funzionamento della valvola di intercettazione. Si consiglia di installare il riduttore di pressione per proteggere l'apparecchiatura da colpo d'ariete.
- Per collegare la pompa alla rete idrica, contattare un idraulico qualificato e osservare la norma EN1717 - Protezione dall'inquinamento dell'acqua potabile negli impianti idraulici e requisiti generali dei dispositivi atti a prevenire l'inquinamento da reflusso.
- Prima di usare la pompa, effettuare l'immersione preliminare. A tal fine svitare il tappo situato nel coperchio della pompa e, attraverso il foro con la retina, riempire la pompa con l'acqua di rete, fino al momento quando l'acqua cominci a fuoriuscire dall'ugello della pompa (circa 1 litro).
- Non usare la pompa senza l'immersione preliminare. Questo potrebbe danneggiare il meccanismo dell'apparecchiatura.
- La pompa non può congelare. La temperatura di funzionamento della pompa è tra +2° e +50° C.
- Nell'apparecchiatura rimane un po' di acqua. Ogni giorno, prima del primo uso, la pompa va sciacquata, spostando più volte l'impugnatura della pompa.
- La pompa deve essere usata conformemente alla sua destinazione d'uso.

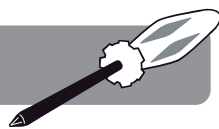
**I Ancoraggio**

p. 27 - 29

Per garantire il montaggio sicuro della pompa, occorre ancorarla in modo fisso e stabile. La pompa può essere installata su un'apposita ancora oppure su un qualsiasi pannello realizzato per esempio dall'azienda che realizza il parco giochi. In caso dell'ancoraggio proprio, occorre tenere presente che la base della pompa deve essere installata su una postazione resistente e immobile, per garantire lo spazio libero sufficiente per regolare l'altezza della pompa, il montaggio della valvola e l'allaccio dell'acqua. Usare il tubo flessibile e assicurarsi che dopo il montaggio, sotto la pompa ci sono alcuni metri di pompa - in questo modo gli eventuali sbalzi di pressione d'acqua nella rete non comprometteranno il funzionamento della pompa.

Se viene usata un'apposita ancora, occorre procedere come segue:

1. Trovare un luogo adatto per il montaggio dell'apparecchiatura. Il terreno per il montaggio deve essere compatto per garantire il fissaggio sufficientemente resistente e stabile. Al termine del montaggio, il terreno deve avere le caratteristiche ammortizzanti e soddisfare i requisiti delle norme EN1176-1:2017.
2. Scavare una buca con il diametro di 400 mm e la profondità di 750 mm. Livellare il fondo della buca e compattare la terra. Sul fondo mettere e compattare circa 30 mm di pietrisco.
3. Svitare il coperchio dell'ancora (D). Il coperchio va conservato per essere usato quando la pompa sarà smontata nel periodo invernale. Conservare le viti svitate per avvitare la base della pompa.
4. Sistemare l'ancora (D) in posizione verticale nella buca scavata, in modo tale che la sua estremità inferiore si trovi a circa 130 mm sopra il livello del pietrisco e la superficie superiore dell'ancora (con i fori filettati) al livello della superficie del parco giochi. Per stabilire la posizione corretta dell'ancora è possibile usare localmente uno strato più spesso di pietrisco, sassi o mattoni.
5. Attraverso il foro sul lato e nella parte superiore dell'ancora, estrarre alcuni metri della pompa flessibile in PVC (non in dotazione) per collegare l'acqua dall'impianto idrico.
6. Mescolare una giusta quantità di calcestruzzo, seguendo le istruzioni del produttore. Gettare il calcestruzzo nella buca in modo tale da coprire tutto il suo fondo con lo strato spesso circa 150 mm. Lo strato di calcestruzzo deve coprire anche la parte inferiore dell'ancora (D) con le alette piegate in basso. Controllare nuovamente se dopo il getto l'ancora è verticale e rimane in posizione desiderata.
7. Lasciare legare il calcestruzzo prima di passare alla fase successiva. Tempo raccomandato: almeno 10 ore.
8. La buca, il calcestruzzo visibile e l'ancora devono essere coperti con la terra in modo che tutto uniforme e stabile. L'interno dell'ancora deve rimanere vuoto, non riempito di terra, per poter regolare l'altezza della pompa e montare sia la valvola che l'allaccio dell'acqua. Assicurarsi che il terreno sia sicuro e conforme ai requisiti della norma EN 1176-1:2017.



**II Montaje de la bomba**

p. 30 - 32

1. Monte la base de la bomba (B) a la altura deseada del cuerpo de la bomba (A) girando las dos mitades de la base con los dos tornillos suministrados.
2. Monte el acoplamiento rápido (C - no incluido en el conjunto) montando una pieza en la manguera de PVC (montaje en el paso I-5) y la otra en la rosca externa de la válvula 3/4" en la parte inferior del cuerpo de la bomba (A).
3. Conecte la manguera a la bomba con el acoplamiento rápido montado.
4. Enrolle unos metros de la manguera de PVC que suministra agua a la bomba y colóquela dentro del cuerpo del anclaje (D). Un exceso de manguera facilitará el montaje y desmontaje de la bomba y la protegerá de posibles obstrucciones de presión indeseables que podrían afectar al funcionamiento del dispositivo de forma indeseable. Como opción, puede utilizarse un amortiguador de presión especial (no incluido) en la línea de suministro de agua de la bomba.
5. Atornille la base de la bomba (B) a la brida del anclaje (D) con los 4 pernos desatornillados en el paso I-3.
6. Desenrosque el tapón situado en la tapa de la bomba y llene la bomba con agua del grifo a través del orificio de protección del colador hasta que el agua empiece a salir por la boquilla de la bomba (aprox. 1 litro), Cierre el tapón. Si el agua dentro de la bomba se seca, debe rellenarse como en el paso II-5. Se trata de una situación excepcional y, en condiciones normales de funcionamiento, el agua no necesita rellenarse mientras la bomba esté conectada al suministro de agua.

**III Desmontaje de la bomba durante la temporada de invierno**

p. 33 - 36

Si la temperatura del aire en cualquier momento del día cae por debajo del intervalo de funcionamiento permitido (+2°...+50° C), la bomba debe desconectarse del suministro de agua, vaciarse y secarse, limpiarse y almacenarse durante el período invernal.

1. Cierre la válvula principal de suministro de agua
2. Desenrosque los 4 tornillos que aseguran la bomba a la base y desconecte la bomba del suministro de agua (acoplamiento rápido)
3. Desenrosque el tapón de la tapa de la bomba.
4. Coloque la palanca de la bomba en su posición más alta
5. Ponga la bomba boca abajo para permitir que el agua salga del dispositivo.
6. Tras vaciar la bomba, vuelva a enroscar el tapón en la tapa de la bomba.
7. Proteja el orificio del cuerpo del anclaje con la tapa. Si la bomba se ha conectado a una plataforma de fabricación propia, proteja el orificio de la bomba de forma correcta.
8. Guarde la bomba durante el período invernal en un lugar seco y cálido.

**RECYCLAJE**

La mayoría de los materiales usados en la bomba son reciclables. Cuando vaya a desecharse el dispositivo debe ser debidamente desmontado y reciclado. El reciclaje debe ser llevado a cabo por una empresa especializada. No tire el dispositivo junto a la basura doméstica. Para más información sobre el reciclaje, póngase en contacto con la autoridad local responsable del reciclaje de residuos. Siga las instrucciones proporcionadas en los puntos de recogida locales.



DE

**Bitte beachten Sie die folgenden wichtigen Punkte:**

- Die Pumpe ist für den Anschluss an eine Trinkwasserleitung ausgelegt.
- Die Pumpe ist für die Wasserversorgung mit einem Druck von 4-6 bar ausgelegt. Erhöhter Wasserdruck führt zu übermäßigem Wasserverbrauch. Der Wasserdruck beeinflusst auch den Betrieb des Absperrventils. Es wird empfohlen, einen Druckminderer zu installieren, der das Gerät vor den Auswirkungen eines hydraulischen Stoßes schützt.
- Um die Pumpe an das Wasserversorgungsnetz anzuschließen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Klempner und halten Sie die Norm EN1717 - Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherungseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen ein.
- Bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen, muss die Ansaugung durchgeführt werden. Lösen Sie dazu den Stopfen im Pumpendeckel und füllen Sie die Pumpe durch das mit einem Sieb geschützte Loch mit Leitungswasser, bis das Wasser durch die Pumpendüse (ca. 1 Liter) zu fließen beginnt.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht ohne Ansaugung, da dies den Mechanismus des Geräts beschädigen kann.
- Die Pumpe darf nicht einfrieren. Die Betriebstemperatur der Pumpe liegt im Bereich von +2°... +50° C.
- Eine kleine Menge Wasser verbleibt im Gerät. Jeden Tag vor dem ersten Gebrauch sollte die Pumpe durch mehrmaliges Schütteln des Pumpengriffs gespült werden.
- Verwenden Sie die Pumpe nur für den vorgesehenen Zweck.

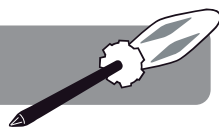
**I Verankerung**

p. 27 - 29

Für die sichere Montage der Pumpe ist eine starke und stabile Verankerung erforderlich. Die Pumpe kann auf einem speziellen Anker oder auf einer anderen stabilen Platte montiert werden, die beispielsweise von einer Spielplatzfirma hergestellt wird. Wenn Sie eine eigene Verankerung verwenden, beachten Sie, dass der Pumpenfuß auf einer festen und starren Stelle montiert werden muss, die genügend freien Platz darunter bietet, um die Höhe der Pumpe einzustellen und den Ventil und Wasseranschluss zu installieren. Verwenden Sie einen Gummischlauch und stellen Sie sicher, dass einige Meter des Schlauchs unter der Pumpe aufgerollt sind. Auf diese Weise wirken sich Druckänderungen in der Wasserleitung nicht auf den Betrieb der Pumpe aus.

Wenn ein dedizierter Anker (D) verwendet wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Suchen Sie einen geeigneten Ort für die Montage des Gerätes. Der Untergrund an der ausgewählten Stelle sollte kompakt sein, um eine ausreichend starke und stabile Montage des Geräts zu gewährleisten. Nach Abschluss der Montage muss der Untergrund ausreichende Stoßdämpfungseigenschaften aufweisen und die Anforderungen der EN1176-1:2017 erfüllen.
2. Graben Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 400 mm und einer Tiefe von 750 mm. Den Boden des Lochs ausgleichen und den Boden stampfen. Platzieren Sie am Boden und stampfen Sie eine ca. 30 mm dicke Schicht Schotterung.
3. Schrauben Sie die Ankerabdeckung ab (D). Bewahren Sie die Abdeckung für eine spätere Verwendung auf, nachdem Sie die Pumpe für den Winter demontiert haben. Bewahren Sie die entfernten Schrauben zum Anschrauben der Pumpenbasis auf.
4. Legen Sie den Anker (D) senkrecht in das gegrabene Loch, so dass sein Unterteil ca. 130 mm über dem Schotterniveau liegt und die Oberseite des Ankers (mit Gewindelöchern) auf dem geplanten Niveau der Spielplatzoberfläche liegt. Um die richtige Position des Ankers einzustellen, kann lokal eine dickere Schicht Schotterung, Steinen oder Ziegeln verwendet werden.
5. Ziehen Sie einige Meter flexiblen PVC-Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die Öffnung an der Seite und oben am Anker, der die Pumpe mit Wasser aus der Wasserleitung versorgt.
6. Mischen Sie die richtige Menge Beton in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers. Füllen Sie das Loch so mit Beton, dass er den gesamten Boden des Loches mit einer etwa 150 mm dicken Schicht bedeckt. Die Betonschicht sollte auch den unteren Teil des Ankers (D) mit den nach unten gekrümmten Flügeln bedecken. Überprüfen Sie erneut, ob der Anker nach dem Gießen des Betons senkrecht ist und in der gewünschten Position bleibt.
7. Lassen Sie den Beton abbinden, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren. Empfohlene Zeit min. 10 Stunden
8. Graben Sie das Loch ein, indem Sie den sichtbaren Beton und den Anker mit Erde bedecken, damit der Untergrund wieder eben und stabil ist. Das Innere des Ankers sollte leer und nicht mit Erde gefüllt sein, damit die Pumpenhöhe eingestellt und der Ventil und Wasseranschluss installiert werden können. Stellen Sie sicher, dass der Unterboden sicher ist und den Anforderungen von EN 1176-1: 2017 entspricht.



**II Pumpenmontage**

p. 30 - 32

1. Montieren Sie die Pumpenbasis (B) in der gewünschten Höhe des Pumpengehäuses (A), indem Sie beide Basishälften mit den beiden mitgelieferten Schrauben festschrauben.
2. Montieren Sie die Schnellkupplung (nicht im Lieferumfang enthalten), indem Sie einen Teil am PVC-Schlauch (Montage in Schritt I-5) und den anderen am Außengewinde  $\frac{3}{4}$ " des Ventils an der Unterseite des Pumpengehäuses (A) anbringen.
3. Verbinden Sie den Schlauch mit der montierten Schnellkupplung mit der Pumpe.
4. Rollen Sie einige Meter des PVC-Wasserversorgungsschlauchs zur Pumpe und platzieren Sie ihn im Ankergehäuse (D). Der überschüssige Schlauch erleichtert die Montage und Demontage der Pumpe und schützt die Pumpe vor unerwünschten Druckstößen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Optional kann ein spezieller Druckminderer (nicht im Lieferumfang enthalten) in der Wasserzuleitung zur Pumpe verwendet werden.
5. Schrauben Sie die Pumpenbasis (D) mit den 4 in Schritt I-3 entfernten Schrauben an den Ankerflansch (C).
6. Lösen Sie den Stopfen im Pumpendeckel und füllen Sie die Pumpe durch das mit einem Sieb geschützte Loch mit Leitungswasser, bis das Wasser durch die Pumpendüse (ca. 1 Liter) zu fließen beginnt. Stopfen aufschrauben. Wenn das Wasser in der Pumpe austrocknet, füllen Sie es wie in Schritt II-5 nach. Dies ist eine Ausnahmesituation und unter normalen Betriebsbedingungen muss das Wasser nicht nachgefüllt werden, solange die Pumpe an die Wasserversorgung angeschlossen ist.

**III Demontage der Pumpe für die Wintersaison**

p. 33 - 36

Wenn die Lufttemperatur zu irgendeinem Zeitpunkt des Tages unter den zulässigen Betriebsbereich (+2°...+50°C) fällt, muss die Pumpe von der Wasserversorgung getrennt, entleert, getrocknet, gereinigt und für den Winter eingelagert werden.

1. Schrauben Sie das Wasserleitungshauptventil zu
2. Schrauben Sie die 4 Schrauben, mit denen die Pumpe an der Basis befestigt ist, ab und trennen Sie die Pumpe von der Wasserleitung (Schnellkupplung).
3. Schrauben Sie den Stopfen in der Pumpenabdeckung ab.
4. Stellen Sie den Pumpenhebel auf die höchste Position
5. Drehen Sie die Pumpe um, damit das Wasser aus dem Inneren des Geräts fließen kann.
6. Wenn die Pumpe leer ist, schrauben Sie den Stopfen wieder auf den Pumpendeckel.
7. Sichern Sie die Öffnung im Ankergehäuse mit einer Abdeckung ab. Wenn die Pumpe an einer selbstgebauten Plattform befestigt war, sichern Sie die nach der Pumpe verbleibende Öffnung in geeigneter Weise.
8. Lagern Sie die Pumpe im Winter an einem trockenen und warmen Ort.

**RECYCLING**

Die meisten in der Pumpe verwendeten Materialien sind recycelbar. Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, muss es ordnungsgemäß demontiert und recycelt werden. Das Recycling sollte von einem spezialisierten Unternehmen durchgeführt werden. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Weitere Informationen zum Recycling erhalten Sie von Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsbehörde. Befolgen Sie die Anweisungen an den örtlichen Sammelstellen.



ES

**Preste una especial atención a las siguientes cuestiones:**

- La bomba ha sido diseñada conectarse a un sistema de suministro de agua potable.
- La bomba ha sido diseñada para suministrar agua a una presión de 4-6 bares. Una mayor presión de agua trae consigo un consumo excesivo. La presión del sistema de suministro de agua también influye sobre la válvula de cierre. Se recomienda montar un reductor de sobrecarga de presión para proteger el dispositivo de los impactos hidráulicos.
- Para conectar la bomba al sistema de suministro de agua, póngase en contacto con un fontanero cualificado y respete la norma EN1717 - Protección contra la contaminación secundaria del agua en los sistemas de suministro de agua y los requisitos generales de los equipos para evitar la contaminación por reflujo.
- Antes de comenzar a usar la bomba, deberá inundarla. Para ello, desenrosque el tapón situado en la tapa de la bomba y llene la bomba con agua del grifo a través del orificio de protección del colador hasta que el agua empiece a salir por la boquilla de la bomba (aprox. 1 litro).
- No utilice la bomba sin haberla llenado previamente, ya que podría dañar el mecanismo del dispositivo.
- La bomba no puede congelarse. La temperatura de funcionamiento de la bomba se encuentra entre los +2°...+50° C.
- En el dispositivo permanece una pequeña cantidad de agua. Todos los días, antes del primer uso, enjuague la bomba moviendo la palanca de la bomba varias veces.
- Utilizar la bomba únicamente para los fines para los que ha sido diseñada.

**I Anclaje**

p. 27 - 29

Se requiere un anclaje fuerte y estable para un montaje seguro de la bomba. La bomba puede montarse sobre el anclaje dedicado o sobre cualquier placa estable realizada, p. ej., por el fabricante de la plaza de juegos. En caso de utilizar un anclaje propio, tenga en cuenta que la base de la bomba debe estar montada sobre un soporte fijo e inmóvil que deje suficiente espacio libre bajo él para poder ajustar la altura de la bomba y para montar la válvula y la conexión de agua. Utilice una manguera de goma y asegúrese de que tras montarla bajo la bomba se enrolle algunos metros, de modo que cualquier cambio de presión en el suministro de agua no afecte al funcionamiento de la bomba.

Si se utiliza un anclaje dedicado, proceda de la siguiente forma:

1. Busque un lugar adecuado para montar el instrumento. La superficie del lugar elegido debe ser compacta para asegurar una fijación suficientemente fuerte y estable del dispositivo. Una vez finalizado el montaje, la superficie debe proporcionar una amortiguación adecuada y cumplir con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.
2. Excavar un orificio de 400 mm de diámetro y 750 mm de profundidad. Nivelar el fondo del orificio y compactar el suelo. Coloque y compacte una capa de lastre de unos 30 mm sobre el fondo.
3. Desenrosque la tapa del anclaje. La tapa debe conservarse para su uso posterior tras desmontar la bomba durante el período de invierno. Mantén sueltos los tornillos de la base de la bomba.
4. Coloque el anclaje (D) verticalmente en el orificio excavado de forma que su parte inferior quede unos 130 mm por encima del nivel del lastre y la superficie superior del anclaje (con agujeros roscados) quede al nivel previsto de la superficie de la plaza de juegos. Para fijar la posición correcta del anclaje, puede utilizarse una capa puntual más gruesa de lastre, piedras o ladrillos.
5. Saque unos metros de manguera flexible de PVC (no incluida) para suministrar agua a la bomba desde el sistema de suministro de agua a través del agujero en el lateral y en la parte superior del anclaje.
6. Mezcle una cantidad adecuada de hormigón conforme a las instrucciones del fabricante. Vierta el hormigón sobre el orificio de forma que cubra todo el fondo con una capa de aprox. 150 mm de espesor. La capa de hormigón también debería incluir la parte inferior del anclaje (D) con las alas dobladas hacia abajo. Vuelva a comprobar que el anclaje quede vertical tras verter el hormigón y que permanezca en la posición deseada.
7. Deje que endurezca el hormigón antes de proceder al siguiente paso. Tiempo recomendado min. 10 horas
8. Entierre el agujero cubriendo el hormigón visible y el anclaje con tierra para que el suelo vuelva a estar estable y nivelado. El interior del anclaje debe estar vacío, no lleno de tierra, para poder ajustar la altura de la bomba y montar la válvula y la conexión de agua. Asegúrese de que la superficie es segura y cumple los requisitos de la norma EN 1176-1:2017.